

CENTRO NICARAGÜENSE DE ESCRITORES

Tel.: 267 0304 Fax: 278 5781

E-Mail: escritor@ibw.com.ni

MANAGUA, NICARAGUA

Managua, 6 de octubre de 2000

Secretaría de la Fundación Cultural
 "Miguel Hernández"
 Consellería de Cultura, Educación y Ciencias
 Avenida de Campana, 32
 46015 Valencia.

GENERALITAT VALENCIANA
 CONSELLERIA DE CULTURA I EDUCACIÓ

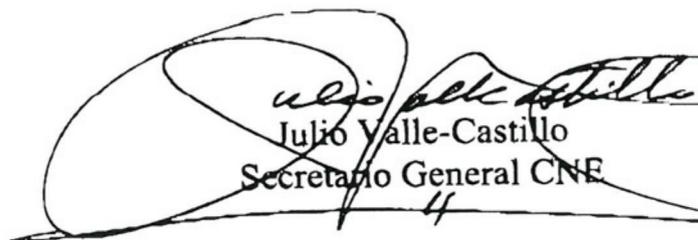
Data	11 OCT. 2000
Secretaria General	SG
REGISTRE ENTRADA	5476

Excelentísimos Señores:

Informados de la convocatoria al Premio Internacional de Poesía "Miguel Hernández - Comunidad Valenciana 2000", el Centro Nicaragüense de Escritores unánimemente ha decidido proponer la candidatura de nuestro gran poeta Ernesto Cardenal para ser sometida al Jurado, que otorgará este importante Premio Internacional de Poesía, que lleva el nombre de Miguel Hernández, lo que denota una de las poéticas más entrañables y desgarradoras de nuestra lengua. Necesitamos que las dos orillas de la lengua se aproximen más, se conozcan más. Pensamos que Hernández y Cardenal se unen en muchos puntos éticos y poéticos, que ratifican los puentes de nuestro idioma y de nuestras historias de este siglo XX.

Con tales fines adjuntamos una breve valoración de la significación del poeta Cardenal para América y España, su bibliografía activa y el respectivo certificado que recoge el acuerdo adoptado por el Centro Nicaragüense de Escritores.

En espera de ser recepcionados por la secretaria y agradeciéndoles la atención que presten a nuestra solicitud y propuesta, los saluda muy atentamente


 Julio Valle-Castillo
 Secretario General CNE



BIBLIOGRAFÍA DE ERNESTO CARDENAL

1960

- 1.-) *Gethsemani Ky.* México, Revista de Poesía Universal, Suplemento de Ecuador 900', 1960, 31 pp.
- 2.-) *Hora 0.* México, Impreso en Gráfica Panamericana, S. de R.L. Revista Mexicana de Literatura, 1960, 15 pp.

1961

- 3.-) *Epligramas.* México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1961, 143 pp.
- 4.-) *Poemas.* México, Imprenta Universitaria, 1961, 180 pp.

1963

- 5.-) *Antología de la Poesía Norteamericana.* Madrid, España, Ediciones Aguilar, S.A. 1963, 504 pp.

1964

- 6.-) *Siete Salmos.* Madrid-Palma de Mallorca, España, 1964, 50 pp.
- 7.-) *Salmos.* Medellín, Colombia, Ediciones de la Universidad de Antioquía 1964, 47 pp.
- 8.-) *Poemas.* Cádiz, España, Pozuelo de Alarcón, 1964-1965, 53 pp.

1965

- 9.-) *Gethsemani, Ky.* Kentucky (E.E.U.U.), Ediciones La Tertulia, 1965, 38 pp.
- 10.-) *Oración por Marilyn Monroe y otros poemas.* Medellín, Colombia, Editorial Gamma-Medellín, Ediciones la Tertulia, 1965, 23 pp.
- 11.-) *La voz de un monje en la era nuclear.* Madrid-Palma de Mallorca, España, 1965, 6 pp.

1966

- 12.-) *El Estrecho Dudoso.* Madrid, España, Ediciones Cultura Hispánica, 1966, 204 pp.

1967

- 13.-) *Zerschneide den Stacheldraht.* Wuppertal, Alemania, Jugenddienst-Verlag, 1967, 67 pp.
- 14.-) *Antología.* Santiago de Chile, Editora Santiago, 1967, 112 pp.
- 15.-) *Poemas.* La Habana Cuba, Ed. Casa de las Américas, 1967, 196 pp.

1968

- 16.-) *Psalmen.* Wuppertal, Alemania, Jugenddienst-Verlag, 1968, 54 pp.
- 17.-) *Protest Achter Prikkeldraad.* Amsterdam, Holanda, W. ten Have N.V., 1968, 68 pp.

1969

- 18.-) *Zerschneide den Stacheldraht Lateinamerikanische Psalmen.* Wuppertal, Alemania, Jugenddienst-Verlag, 1969, 18 pp.
- 19.-) *Homenaje a los Indios Americanos.* León, Nicaragua, Editorial Universitaria U.N.A.N., 1969, Colección Poesía, 126 pp.
- 20.-) *Salmos.* Buena Aires, México, Ediciones Carlos Lohlé, 1969, Colección Cuadernos Latinoamericanos, 68 pp.



1970

- 21.-) **Mayapán.** Managua, Nicaragua, Ediciones Librería Cardenal, s.f. 14 pp.
- 22.-) **Die Ratselhafte Gefangnisgeschichte.** Alemania, Tübingen Veröffentlicht, Horst Erdman Verlag, 1970, 31 pp.
- 23.-) **Vida en el Amor.** Buenos Aires, México, Ediciones Carlos Lohlé, 1970, Colección Cuadernos Latinoamericanos, 189 pp.
- 24.-) **Zerschneide den Stacheldraht.** Wuppertal-Barmen, Alemania, Jugenddienst, Verlag, 1970, 48 pp.

1971

- 25.-) **En Bok om Karleken.** Wuppertal-Barmen, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1971, 155 pp.
- 26.-) **Das Buch Von der Liebe.** Wuppertal-Barmen, Alemania, Peter Hammer Verlag GmbH 1971, 142 pp.
- 27.-) **Das Buch Von der Liebe Lateinamerikanische Psalmen.** Wuppertal-Barmen, Alemania, Peter Hammer Verlag GmbH 1971, 152 pp.
- 28.-) **Das Buch Von der Liebe. (Vida en el Amor).** Wuppertal-Barmen, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1971, Colección GTB Siebenstern, 152 pp.
- 29.-) **Antología.** Buenos Aires, México, Ediciones Carlos Lohlé, 1971, Colección Cuadernos Latinoamericanos, 214 pp.
- 30.-) **Poemas.** Barcelona, España, Editorial Libres de Sinera, 1971, Colección OCNOS, 160 pp.
- 31.-) **La Hora Cero y otros poemas.** Barcelona, España, El Bardo, 1971, 59 pp.
- 32.-) **Poemas. Antología.** Costa Rica, Universidad de Costa Rica, Facultad Central de Ciencias y Letras, Dpto. de Estudios Generales, Cátedra de Castellano, 1971, 185 pp.
- 33.-) **The Psalm of Struggle And Liberation.** New York, Estados Unidos, Herder and Herder, 1971, 76 pp.

1972

- 34.-) **Gebet für Marilyn Monroe und andere Gedichte.** Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag GmbH, 1972, 182 pp.
- 35.-) **Von der Heiligkeit der Revolution.** Wuppertal, Alemania, Jugenddienst Verlag, 1972, 40 pp.
- 36.-) **Kubanisches Tagebuch.** (Extracto del diario del viaje a Cuba). Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1972, Colección GTB Siebenstern, 119 pp.
- 37.-) **To live is to Love.** New York, Estados Unidos, Herder and Herder, 1972, 152 pp.
- 38.-) **Amour, Secret du monde.** France, Les Editions du Cerf, 1972, 153 pp.
- 39.-) **To live is to love.** Garden City, New York, Estados Unidos, Herder and Herder, Inc, 1972, 156 pp.
- 40.-) **Epigrama.** Buena Aires, México, Ediciones Carlos Lohlé, 1972, 62 pp.
- 41.-) **Salmos.** Wuppertal, Alemania, Jugenddienst Verlag, 1972, 156 pp.
- 42.-) **Canto Nacional al F.S.L.N. Nicaragua.** 1972, Colección CUUN, 29 pp.
- 43.-) **In Cuba.** Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1972, 385 pp.
- 44.-) **Homenaje a los Indios Americanos.** Buenos Aires, México, Ediciones Carlos Lohlé, 1972, Colección Cuadernos Latinoamericanos, 102 pp.
- 45.-) **Oración por Marilyn Monroe y otros poemas.** Caracas, Venezuela, Disco-Libro, Edición pro finanza de Comité contra la Dependencia y el Neocolonialismo (Cabima), 1972, 24 pp.
- 46.-) **Oración por Marilyn Monroe y otros poemas.** Lima, Perú, Editorial Ausonia, Edición I.N.C., 1972, 63 pp.
- 47.-) **El Estrecho Dudoso.** Buenos Aires, México, Ediciones Carlos Lohlé, 1972, Colección Cuadernos Latinoamericanos, 158 pp.

1973

- 48.-) **Elet a Szeretetben.** Alemania, Ecclesia Konyvkiadó, 1973, 174 pp.
- 49.-) **Oráculo sobre Managua.** Editorial José Martí, 1973, s.c., s.n.p.
- 50.-) **Oráculo sobre Managua.** Buenos Aires, México, Editorial Carlos Lohlé, 1973, 72 pp.
- 51.-) **La Vida en l' Amor.** Barcelona, España, Editorial Claret, 1973, Colección Els Daus, 195 pp.

- 52.-) **Poemas**. Santiago, Chile. Editado por la Proveduría Estudiantil de la Universidad Simón Bolívar, 1973, 91 pp.
- 53.-) **Salms**. Clamor d' América. Barcelona, España, Editorial Claret, 1973, 68 pp.
- 54.-) **Canto Nacional al Frente Sandinista**. Caracas, Venezuela, Ediciones Bárbara, 1973, Serie Roja, 37 pp.
- 55.-) **Canto Nacional**. Buenos Aires-México, Ediciones Cados Lohlé, 1973, 58 pp.
- 56.-) **Homage to the American Indians**. Baltimore, Maryland, Estados Unidos, The Jons Hopkins University Press, 1973, 116 pp.
- 57.-) **Fur die Indianer Amerikas**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag GmbH, 1973, 121 pp.
- 58.-) **Homenaje a los Indios Americanos**. Santiago de Chile, Editorial Univcrsitaria, S.A. 1973, 126 pp.

1974

- 59.-) **Nulltimen**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1974, 113 pp.
- 60.-) **Dalla rovoluzione alla contemplazione política**. Italia, Cittadella Editrice-Assisi, 1974, 183 pp.
- 61.-) **Orakel uber Managua**. Nationallied fur Nicaragua, Reise nach New York. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag GmbH 1974, 87 pp.
- 62.-) **Love**. Great Britain, Search Press London, 1974, 143 pp.
- 63.-) **Canto all' amore**. Italia, Cittadella Editrice-Assisi, 1974, 165 pp.
- 64.-) **Anthologie Poétique**. Francia, Les Editions du Cerf, 1974, 182 pp.
- 65.-) **Poesía nueva de Nicaragua**. Buenos Aires-México, Ediciones Carlos Lohlé, 1974, 418 pp.
- 66.-) **In Cuba**. New York, Estados Unidos, New Directions Publishing Corporation, 1974, 340 pp.
- 67.-) **Nele de Kantule**. Panamá, Instituto Nacional de Cultura (INAC), 1974, 10 pp.

1975

- 68.-) **Grldo. Salmi degli oppressi**. Italia, Cittadella Editrice-Assisi, 1975, 69 pp.
- 69.-) **Musik, die zum Himmel Steigt**. Wuppertal, Alemania, Jugenddienst-Verlag, 1975, 110 pp.
- 70.-) **El Evangello en Solentiname**. Salamanca, España, Ediciones Sígueme, 1975, Colección Pedal, 261 pp.
- 71.-) **Antología**. San José, Costa Rica, Editorial Educa, Centroamérica, 1975, Colección Séptimo día, 224 pp.
- 72.-) **A Cuba**. Italia, Cittadella Editrice-Assisi, 1975, 313 pp.
- 73.-) **Marilyn Monroe and other poems**. Great Britain, Search Press London, 1975, 136 pp.

1976

- 74.-) **Das Evangelium der Aburren von Solentiname**. Wuppertal, Alemania, Jugenddienst-Verlag, 1976, 159 pp.
- 75.-) **Das Evangelium der Bauern von Solentiname**. Wuppertal, Alemania, Jugenddienst-Verlag, 1976, 255 pp.
- 76.-) **Il Vangelo a Solentiname**. Italia, Cittadella Editrice, 1976, Volume Primo 385 pp.
- 77.-) **El Evangello en Solentiname**. Caracas, Venezuela, Editorial Signo Contemporáneo, 1976, Colección América Hoy, Tomo I, 362 pp.
- 78.-) **The Gospel in Solentiname**. Vol. I, New York, Estados Unidos, Orbis Book, 1976, 266 pp.
- 79.-) **The Gospel in Solentiname**. Maryknoll, New York, Estados Unidos, Orbis Book, 1976, 265 pp.
- 80.-) **La Santidad de la Revolución**. Salamanca, España, Ediciones Sígueme, 1976, Colección Pedal, 103 pp.
- 81.-) **Poesía Cubana de la Revolución**. México, Editorial Extemporáneos, S.A. 1976, 334 pp.
- 82.-) **Poesiealbum 101**. Berlin, Alemania, Verlag Neues Leben, 1976, 31 pp.
- 83.-) **Salmos**. Barcelona, España, Editorial Pomaire, 1976, 68 pp.

1977

- 84.-) **Ufer Zum Frieden**. Wuppertal, Alemania, Jugenddienst-Verlag, 1977, 62 pp.

- 85.-) **Meditation und Widerstand.** (Prosas y poesías) Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1977, Colección GTB Siebenster, 126 pp.
- 86.-) **Love In Practice.** The Gospe in Solentname. Great Britain, Seach Press Limited, 1977, 243 pp.
- 87.-) **La Vita E'Sovversiva.** (Studio Critico E Antología). Torino, Italia, Edizione Academia, 1977, 243 pp.
- 88.-) **Antología Poética.** Rua Sao Salvador, Salamandra Consultoria Editorial, S.A., 1977, 102 pp.
- 89.-) **Poesía y Revolución.** Zulia, Venezuela, Universidad del Zulia, Dirección de Cultura, 1977, 12 pp.
- 90.-) **Apocalypse and other poems.** New York, Estados Unidos, New Directions Publishing Corporation, 1977, 78 pp.
- 91.-) **En Cuba.** México, Ediciones Erak S.A., 1977, 416 pp.

1978

- 92.-) '**... Om Nicaragua te Berrijden...**'. Ámsterdam, Holanda, SUA, 1978, 110 pp.
- 93.-) **Das Evangelium der Bauern von Solentname.** Wuppertal, Alemania, Jugenddienst-Verlag, 1978, 428 pp.
- 94.-) **Il Vangelo a Solentname.** Volume Secondo, Italia, Cittadella Editrice-Assisi, 1978, 457 pp.
- 95.-) **El Evangelio en Solentname.** Caracas, Venezuela, Editorial Signo Contemporáneo, 1978, Colección América Hoy. Tomo II, 538 pp.
- 96.-) **El Evangelio en Solentname.** Salamanca, España, Ediciones Sígueme, 1978, Colección Pedal, 305 pp.
- 97.-) **The Gospel In Solentname.** Volume 2, Maryknoll, New York, Estados Unidos, Orbis Books, 1978, 250 pp.
- 98.-) **Cátulo Marcial.** Barcelona, España, Editorial LAIA, 1978, 87 pp.
- 99.-) **Nueva Antología Poética.** México, Editorial Melo, S.A., 1978, Siglo Veintiuno Editores, 302 pp.
- 100.-) **Antología.** Barcelona, España, Editorial LAIA, 1978, Ediciones de Bolsillo, 280 pp.
- 101.-) **Epligramas.** Barcelona, España, Editorial Tusquets Editor, 1978, 62 pp.

1979

- 102.-) **Die Stunde Null.** Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1979, 398 pp.
- 103.-) **The Gospel In Solentname.** Volumen 3, Maryknoll, New York, Estados Unidos, Orbis Books, 1979, 312 pp.
- 104.-) **Vida no Amor.** Rio de Janeiro, Brasil, Editora Civilizacao Brasileira S.A., 1979, 134 pp.
- 105.-) **In der Nacht Leuchten vie Worter.** (Antología de Poesías). Aufbau-Verlag Berlin und Deustsche Demokratische Republik, 1979, 160 pp.
- 106.-) **Antología de poesía primitiva.** Madrid, España, Alianza Editorial, S.A., 1979, 170 pp.
- 107.-) **Poesía y Revolución.** México, Editorial Edicol, 1979, Colección Filosofía y Liberación Latinoamericana, 151 pp.
- 108.-) **Salmos.** Brasil, Editora Civilizacao Brasileira S.A., 1979, 68 pp.

1980

- 109.-) **Vida en el Amor.** Salamanca, España, Ediciones Sigueme, 1980, 169 pp.
- 110.-) **Homenaje a los Indios Americanos.** Barcelona, España, Editorial LAIA, 1980, 124 pp.
- 111.-) **Poems.** Reproduced by Nicaragua Human Rights Committe, Estados Unidos, s.f., s.n.p.
- 112.-) **Viaje a New York.** New York, Estados Unidos, s.f. 16 pp.

1981

- 113.-) **El Evangelio en Solentname.** (En coreano). Waegwam, Corea, Benedict Press, 1981.
- 114.-) **PSALMS.** New York, Estados Unidos, The Crossroad Publishing Company, 1981, 80 pp.
- 115.-) **LOVE.** New York, Estados Unidos, The Crossroad Publishing Company, 1981, 143 pp.
- 116.-) **Musik, vie zum Himmel steigt.** Gütersloher Verlaghaus Mohn, 1981, 110 pp.

117.-) **Auferstehung für Dievolker.** Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1981, 304 pp.

118.-) **Jeg ser.** Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1981, 71 pp.

1982

119.-) **El Evangelio en Solentiname.** (En japonés). Tokio, Japón, 1982.

120.-) **Nostalgia del futuro.** Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1982, 71 pp.

121.-) **El Estrecho Dudoso.** México, Editorial Nueva Imagen, S.A., 1982, 170 pp.

122.-) **The Gospel in SOLENTINAME.** Volume 1, Maryknoll, New York, Estados Unidos, Orbis Books, 1982, 271 pp.

123.-) **The Gospel in SOLENTINAME.** Volume 4 Maryknoll, New York, Estados Unidos, Orbis Books, 1982, 277 pp.

124.-) **Crónica de un reencuentro.** Venezuela, Ediciones Centauro, 1982, 92 pp.

1983

125.-) **Waslala.** Florida, Estados Unidos, Chase Avenue Press, 1983, 30 pp.

126.-) **Timmen 0.** Succia, Forlaget Nordan, 1983, 210 pp.

127.-) **L'evangile peint des paysans de Solentiname.** París, Francia, Les Editions du Cerf, 1983, 70 pp.

128.-) **Homenaje a los Indios Americanos.** Barcelona, España, Editorial LAIA, 1983, 124 pp.

129.-) **1 El evangelio en Solentiname.** Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1983, 130 pp.

130.-) **2 El evangelio en Solentiname.** Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1983, 141 pp.

131.-) **3 El evangelio en Solentiname.** Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1983, 157 pp.

132.-) **4 El evangelio en Solentiname.** Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1983, 160 pp.

1984

133.-) **Vuelos de Victoria.** España, Visor Libros, 1984, 79 pp.

134.-) _____ . En ruso, 1984, 174 pp.

135.-) **PA3CbMBAHE.** (En ruso), 1984, 118 pp.

136.-) **Volt di vittoria.** Italia, Cittadella Editrice, 1984, 119 pp.

137.-) **With Walker in Nicaragua and Other Early Poems 1949-1954.** Estados Unidos, Wesleyan University Press, 1984, 111 pp.

138.-) **Evangeliet Fran Latinamerika.** Wuppertal, Alemania, Jugenddienst Verlag, 1984, 72 pp.

139.-) _____ . (En ruso), 1984, 118 pp.

140.-) **Gebet für Marilyn Monroe.** Wuppertal, Alemania, Jugenddienst Verlag, 1984, 64 pp.

141.-) **Hora 0.** (En ruso), Moscú, URSS, 1984.

142.-) **EVANGELIET FRAN LATINAMERIKA.** Berlín, Alemania Burckhardtthaus-Laetare Verlag GmbH, Geinhausenn, 1984, 72 pp.

1985

143.-) **QUETZALCOATL.** Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1985, 64 pp.

144.-) **NUEVO CIELO Y TIERRA NUEVA.** Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1985, 72 pp.

145.-) **El Evangelio en Solentiname.** Argentina Editorial Nueva América, 1985, 576 pp.

146.-) _____ . (En ruso), 1985, 240 pp.

147.-) **Das Buch Von der Liebe.** (Vida en el Amor) Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1985, 150 pp.

148.-) **Quetzalcoatl.** Berkeley, California, Estados Unidos, New Earth Publications, 1985, 59 pp.

149.-) **Die Ungewisse Meerengé.** Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1985, 143 pp.

150.-) **A Solentinamei Evangélium.** Budapest, Hungría, Balássy Lászlo, Dobos Eva, 1985, 523 pp.

- 151.-) **El eco Dudoso**. Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1985, 170 pp.
 152.-) **In der Nacht Leuchten die Worter**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1985, 191 pp.
 153.-) **William Carlos Williams**. España, Visor Libros, 1985, 59 pp.
 154.-) "Soy revolucionario, soy un monje y un poeta". Bolivia, 1985, 27 pp.
 155.-) **Vuelos de Victoria**. León, Nicaragua, Editorial Universitaria, 1985, 143 pp.
 156.-) **Salmos**. República Dominicana, 1985, 25 pp.
 157.-) **Oración por Marilyn Monroe**. Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1985, 64 pp.

1986

- 158.-) **PSALMI**. Partizanska Knjiga, Ljubljana, 1986, 92 pp.
 159.-) **Latín-amerikanische Psalmen**. Berlín, Alemania, Union Verlag, 1986, 79 pp.
 160.-) **Los hijos del bosque de las palabras almas**. París, Francia, Edition F. Despalles, 1986, 40 pp.
 161.-) **Muyuki wa Mfumwetu Yezu Cristo ne Bamulondi Benda**. Lisala, Republique du Zaïre, Editions Tshimona Bitooka, 1986, 190 pp.
 162.-) **Vóos de Vitória**. Sao Paulo, Brasil, Edições Paulinas, 1986, 75 pp.
 163.-) **Die Farbe des Quetzal**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1986, 121 pp.
 164.-) **Gecede Sozcukler Isiyor**. Turkcesi MEHMET UNAL, 1986, 94 pp.
 165.-) **From Nicaragua with love**. San Francisco, CA, Estados Unidos, City Lights Books, 1986, 79 pp.
 166.-) **Ernesto Cardenal-antología**. Buenos Aires, Argentina, Editorial Nueva América, 1986, 309 pp.

1987

- 167.-) **Epigramas**. Granada, España, Diputación Provincial de Granada, 1987, 20 pp.
 168.-) **Oración por Marilyn Monroe**. Centro Editor de América Latina, 1987, 31 pp.
 169.-) **Wortseelen - Waldmenschen**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1987, 223 pp.
 170.-) **In der Nacht Leuchten die Worter**. Alemania, Gutersloher Taschenbucher/Siebenstern, 1987, 191 pp.
 171.-) **Das Buch Von der Liebe**. Alemania, Gutersloher Taschenbucher/Siebenstern, 1987, 150 pp.
 172.-) **Die Poesie Gottes**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1987, 58 pp.
 173.-) **Den Himmel beruhren**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1987, 98 pp.
 174.-) **Nultá bodina**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1987, 138 pp.
 175.-) **Wolken aus Gold**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1987, 120 pp.
 176.-) **Vida en el amor**. Salamanca, España, Ediciones Sígueme, 1987, 169 pp.

1988

- 177.-) **Flights of Victory**. Estados Unidos, Curbstone Press, 1988, 123 pp.
 178.-) **Love**. Gran Bretaña, A. Whcaton & Co. Ltd., Excter, 1988, 143 pp.
 179.-) **Los ovis de oro. (poemas indios)**. México, Siglo XXI, Editores, SA de CV., 1988 276 pp.
 180.-) **Nueva antología poética Ernesto Cardenal**. México, Siglo XXI Editores, SA de CV., 1988, 302 pp.
 181.-) **Die Farbe des Quetzal**. Alemania, Gutersloher Taschenbucher/Siebenstern, 1988, 121 pp.
 182.-) **Wir sehen schon die Lichter**. Alemania, Gutersloher Taschenbucher/Siebenstern, 1988, 160 pp.
 183.-) **Quetzalconti**. Madrid, España, Visor Libros, 1988, 69 pp.
 184.-) **Nicaraguan new time**. Gran Bretaña, Journeyman Press Ltd., 1988, 96 pp.
 185.-) **MILPA**. Inglaterra, Edward Wright, 1988, 8 pp.

1989

- 186.-) **Psalmen**. Berlín, Alemania. Unión Verlag Berlin, 1989, 76 pp.
 187.-) **Poezje**. Polonia. Wydawnictwo Literackie, 1989, 215 pp.
 188.-) **Cántico Cósmico**. Managua, Nicaragua, Editorial Nueva Nicaragua, 1989, 581 pp.
 189.-) **QUETZALCOATL**. Italia, Mondadori, 1989, 195 pp.
 190.-) **ESCULTOR**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag 1989, 97 pp.
 191.-) **Poesie der Naturvolker**. Alemania, Gutersloher Tachenbucher/Siebenstern, 1989, 220 pp.
 192.-) **Wolken aus Gold**. Alemania, Gutersloher Tachenbucher/Siebenstern, 1989, 120 pp.
 193.-) **Hommage aux Indiens d'Amérique**. Francia, Orphée La Différence, 1989, 123 pp.
 194.-) **Epigramas**. Caracas, Venezuela, la Espada Rota, 1989, 25 pp.

1990

- 195.-) **Wij Leggen een Weg Aan**. Ámsterdam, Holanda, 1990, 24 pp.
 196.-) **Meditácla y Lietadle**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1990, 173 pp.
 197.-) **Ernesto Cardenal para niños**. Madrid, España, Ediciones de la Torre, 1990, 126 pp.
 198.-) **Salmos**. Madrid, España, Ediciones Endymión, 1990, 85 pp.
 199.-) **Oración por Marilyn Monroe (1965)**. Imprenta Artigraf, 1990, 11 pp.

1991

- 200.-) **Das Buch von der Liebe**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1991, 84 pp.
 201.-) **La noche iluminada de palabras**. Managua, Nicaragua, Ediciones Nicarao, 1991, 206 pp.
 202.-) **Cántico Cósmico**. México. Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Occidente, 1991, 581 pp.
 203.-) **El estrecho dudoso**. Managua, Nicaragua, Ediciones Nicarao, 1991, 170 pp.
 204.-) **Discursos**. Granada, España, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada, 1991, 20 pp.
 205.-) **Los Ovnis de Oro**. Managua, Nicaragua, Ediciones Nicarao, 1991, 209 pp.

1992

- 206.-) **Los Ovnis de oro**. Estados Unidos, Indiana University Press, Russell O. Salmon, Estados Unidos, 1992, 433 pp.
 207.-) **Cántico Cósmico**. Valladolid, España, Editorial Trotta, S.A., 1992, 410 pp.
 208.-) **Ernesto Cardenal**. Edition text + kritik,, 1992, 161 pp.
 209.-) **Vida en el amor**. Managua, Nicaragua, Ediciones Nicarao, 1992, 161 pp.
 210.-) **Los Ovnis de oro**. Madrid, España, Visor Libros, 1992, 242 pp.
 211.-) **Apalka**. México, CIDCLI, S.C. y Dirección General de Publicaciones del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1992, 27 pp.

1993

- 212.-) **Wir sind Sternenstaub**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1993, 141 pp.
 213.-) **Telescopio en la noche oscura**. Madrid, España, Editorial Trotta, S.A., 1993, 69 pp.
 214.-) **Cosmic Canticle**. Willimantic, CT, Estados Unidos, Curbstone Press, 1993, 490 pp.
 215.) **Telescopio en la noche oscura**. Managua, Nicaragua, anama Ediciones, 1993, 35 pp.
 214.-) **Cosmic Canticle**. Estados Unidos, Curbstone Press, 1993, 490 pp.

1994

- 215.-) **Antología de Ernesto Cardenal**. Santiago de Chile, Editorial Universitaria, S.A. 1994, 225 pp.
 216.) **Gebet für Marilyn Monroe**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1994, 194 pp.
 217.-) **Poesía**. Quito, Ecuador, LIBRESA, 1993, Colección ANTARES, 262 pp.

1995

- 218.-) **The Doubtful Strait / El estrecho dudoso**. Estados Unidos, Indiana University Press, 1995, 189 pp.
 219.) **Cántico Cósmico**. Cayambe, Ecuador, Ediciones Abya-Yala, 1995, 463 pp.
 220.-) **Abide in Love**. Maryknoll, New York, Estados Unidos, Orbis Books, 1995, 164 pp.
 221.-) **Telescopio nella notte oscura**. Brescia, Italia, Editrice Queriniana, 1995, 65 pp.

1996

- 222.-) **Antología**. San José, Costa Rica, EDUCA, 1996, Colección Séptimo Día, 196 pp.
 223.) **Antología Nueva**. Madrid, España, Editorial Trotta, S.A., 1996, 280 pp.
 224.-) **Das Gesetz der Liebe**. Alemania, Kiefel / Gütersloher Verlagshaus, 1996, 48 pp.
 225.-) **Cántico Cósmico**. Sao Paulo, Brasil, Editora Hucitec, 1996, 410 pp.

1997

- 226.-) **Vida en el amor**. Madrid, España, Editorial Trotta, S.A., 1997, 118 pp.

1998

- 227.-) **Salmos**. Madrid, España, Editorial Trotta, S.A., 1998, 78 pp.
 228.) **Verlorenes Leben**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1998, 411 pp.
 229.-) **Del Monasterio al Mundo: Correspondencia entre Ernesto Cardenal y Thomas Merton**. Santiago de Chile, Editorial Cuarto Propio, 1998, 285 pp.
 230.-) **Flor y Canto- Antología de la Poesía Nicaragüense**. Managua, Nicaragua, Centro Nicaragüense de Escritores, 1998, 459 pp.
 231.) **Mit Liebe füllen diesen blauen Planeten**. Wuppertal, Alemania, Peter Hammer Verlag, 1998, 165 pp.

1999

- 232.) **Vida perdida**. Managua, Nicaragua, anama Ediciones, 1999, 455 pp.
 233.) **Vida perdida**. Barcelona, España, Editorial Seix Barral, S.A., 1999, 459 pp.

2000

- 234.) **Vida perdida**. 2ª Edición. Managua, Nicaragua, anama Ediciones, 2000, 455 pp.

SEMBLANZA DEL POETA ERNESTO CARDENAL
CANDIDATO POR EL CENTRO NICARAGÜENSE DE ESCRITORES ,
PARA EL PREMIO INTERNACIONAL DE POESÍA "MIGUEL
HERNÁNDEZ – COMUNIDAD VALENCIANA DE POESÍA"

Ernesto Cardenal es uno de los poetas claves de la lengua española de América en el siglo XX. Clave porque culmina una tendencia americana, elemental, objetivista, utilitaria e historicista que, teniendo raíces hispanoamericanas, se entronca con el americanismo anglosajón de Walt Whitman y Ezra Pound. Esta tendencia resultó el anverso del hermetismo, del verbalismo y del telurismo que representó cierta zona de la obra de Pablo Neruda, Octavio Paz y los distintos surrealismos que se cultivaron a finales de los cuarenta. Es, pues, la otra poesía americana; pero asimismo otra versión de la lírica mística española, un heredero de San Juan de la Cruz y Santa Teresa de Jesús, que hace del más apasionado imaginario erótico la expresión de más elevada unión con Dios. Véanse su libro en prosa, *Vida en el amor* (1970) hasta su *Cántico cósmico*, (1989) pasando por *Gethsemani, Ky.* (1965) y *El Telescopio en la noche oscura* (1993).

Además de poeta, es escultor, promotor cultural (fundador de la Comunidad de campesinos de Nuestra Señora de Solentiname, de la Escuela Primitivista de Pintura, de los Talleres Popular de Poesía, de la Casa de los Tres Mundos, ex ministro de Cultura del Gobierno de Reconstrucción Nacional de Nicaragua, desde 1979 hasta 1988, ex presidente del Consejo Nacional de Cultura); divulgador y crítico de poesía primitiva del mundo en general y de la nicaragüense en particular; sacerdote católico y teólogo inscrito en la nueva evangelización hispanoamericana, que responde a la tradición humanística hispana iniciada en el siglo XVI en las Antillas por los frailes

jerónimos y extendida a toda la Tierra Firme por los franciscanos, dominicos, jesuitas y otras órdenes religiosas que, al tiempo de cristianizar y castellanizar, rescataron con esta mentalidad y visión, las culturas indígenas de México, Mesoamérica, hasta los valles y cordilleras andinas, el Perú, para el acervo de la humanidad.

A partir de los grandes defensores o protectores de los indios, fray Bartolomé de las Casas, fray Antonio de Valdivieso (tercer obispo de la diócesis de Nicaragua y Costa Rica y mártir en la Revuelta de los Encomenderos de 1550), Motolinía, fray Vasco de Quiroga, el independentista fray Servando Teresa de Mier, Clavijero, Francisco Xavier Alegre, el poeta neolatino Rafael Landívar, Miguel Hidalgo y Castilla, José María Morelos y Pavón, los hermanos Aguilar, Tomás Ruiz, hasta el padre Camilo Torres, los obispos Oscar Arnulfo Romero, de El Salvador, y Girardi de Guatemala, los jesuitas y mártires y los sacerdotes y religiosos asesinados en Chile, Paraguay, Argentina y Colombia en este siglo XX, la prédica y práctica del catolicismo en nuestras latitudes sólo se puede concebir como humanismo y neohumanismo. La naturaleza mística y profética de Ernesto Cardenal le ha permitido leer tanto en los poetas latinos, Catulo y Marcial, a quienes tradujo en los sesenta, como en las Sagradas Escrituras, los místicos españoles y en los códices, relaciones y crónicas aztecas, mayas, náhuatl, chorotegas, misquitos, etc., la utopía del Nuevo Mundo, un futuro reino de amor, de paz y justicia en la tierra.

Toda su poesía y su ideología están sustentadas en las humanidades que se remontan a la antigüedad clásica y al renacimiento, pero asumidas desde su condición de iberoamericano, de hombre del Nuevo Mundo, de allí que sus mayores empeños se dirijan a la humanista

creación del hombre nuevo en plena postmodernidad, donde se ha decretado el fin de la historia y de las utopías.

Su aporte a la historia de las ideas ha sido substancial al obviar en la práctica la contradicción teórica entre el cristianismo y el marxismo. No en vano, su adhesión y participación decididas, a pesar de la oposición jerárquica de la Iglesia, en los procesos de liberación de América, tales como la Revolución Cubana, las revoluciones chilena y peruana, y la Sandinista de Nicaragua.

Sus contribuciones a la historia de la literatura hispanoamericana datan desde la década de los cuarenta, cuando publicó bajo el sello del entonces Instituto de Cultura Hispánica, Colección La Encina y el Mar, la introducción a la Antología de la Nueva Poesía de Nicaragua, "Ansias y Lenguas de la Poesía Nicaragüense", que dio a conocer al mundo de habla hispana que Nicaragua no se reducía a todas las posibilidades expresivas que significa Rubén Darío, sino a una gran cantidad de poetas dueños de voces y propuestas poéticas y éticas diferentes. En 1949 Cardenal reveló que Nicaragua es una de las provincias más ricas de la poesía española de América, y ha continuado antologizando y divulgando a sus posteriores generaciones. Igualmente, seleccionó y prologó a los poetas Alfonso Cortés, Pablo Antonio Cuadra y Joaquín Pasos. Sus tareas como traductor lo ubican acaso como el mayor difusor de la lírica norteamericana de este siglo XX, en aquella zona que promovida por Ezra Pound soñaba con divulgar a los autores clásicos (griegos y latinos) entre los habitantes de los estados de la América del Norte. En 1963, la Editorial Aguilar imprimió en Madrid una Antología de Poesía Norteamericana, firmada por el maestro José Coronel Urtecho y Ernesto Cardenal.

La poética de Cardenal representa, hoy por hoy, en un mundo cada vez más deshumanizado, la esperanza, la fe en la caridad eficaz, y la voz creadora y recreadora de la poesía iberoamericana del próximo milenio. Su Cántico Cósmico, aparecido en 1989, finales de una década contradictoria, proclama el triunfo del Amor, o sea, de Dios, más precisamente de la Divinidad en el universo, fundiendo la ciencia, la tecnología, la sociología, la antropología y la teología con la poesía, y otorga al pensamiento dialéctico la forma de expresar al hombre de finales de este siglo y comienzos del siglo XXI. Toda las empresas de su existencia están signadas por el humanismo, expresadas en una poesía donde convergen la mejor tradición española y las mejores de América.





"CERTIFICACION"

La suscrita Abogada y Notaria, Karla Vanessa Sánchez Barreto, casada, mayor de edad y de este domicilio, autorizada por la excelentísima Corte Suprema de Justicia de la República de Nicaragua, para cartular durante el quinquenio que expira el Quince de Mayo del año Dos Mil Uno, "CERTIFICO", ACTA NUMERO CUARENTA Y DOS (42) DE JUNTA DIRECTIVA DEL CENTRO NICARAGÜENSE DE ESCRITORES. En la ciudad de Managua, a las seis de la tarde del día seis de octubre del año dos mil en la sede del Centro Nicaragüense de Escritores, la Galería Casa de los Tres Mundos, convocados para reunión de Junta Directiva, se encuentran reunidos: Dr. Carlos Tünnermann, Vice-presidente, Julio Valle-Castillo, Secretario General, Roberto Sánchez Ramírez, Tesorero, y los Vocales Porfirio García Romano, María Elsa Vogl y Rafael Vargarruiz. La agenda a tratar se redujo para conocer la Convocatoria al Premio Internacional de Poesía "Miguel Hernández-Comunidad Valenciana" 2000, enviada por la Embajada de España en Managua, Nicaragua. Y se acordó por unanimidad presentar a la Secretaría de la Fundación Cultural "Miguel Hernández", la candidatura del Poeta y Sacerdote Ernesto Cardenal. No habiendo más que tratar, se da por finalizada la reunión, a las seis y treinta de la tarde y leída que fue la presente, la encontraron conforme y firma (F) Julio Valle-Castillo, Secretario General CNE. ES CONFORME con su original del cual fue debidamente cotejada y para los efectos legales libro la presente Certificación en la ciudad de Managua, a las seis de la tarde del diez de octubre del año dos mil.

KARLA VANESSA SÁNCHEZ BARRETO
Abogada y Notaria





"CERTIFICACION"

La suscrita Abogada y Notaria, Karla Vanessa Sánchez Barreto, casada, mayor de edad y de este domicilio, autorizada por la excelentísima Corte Suprema de Justicia de la República de Nicaragua, para cartular durante el quinquenio que expira el Quince de Mayo del año Dos Mil Uno,

"CERTIFICO", ACTA NUMERO CUARENTA Y DOS (42) DE JUNTA DIRECTIVA DEL CENTRO NICARAGÜENSE DE ESCRITORES. En la ciudad de Managua, a las seis de la tarde del día seis de octubre del año dos mil en la sede del Centro Nicaragüense de Escritores, la Galería Casa de los Tres Mundos, convocados para reunión de Junta Directiva, se encuentran reunidos: Dr. Carlos Tünnermann, Vice-presidente, Julio Valle-Castillo, Secretario General, Roberto Sánchez Ramírez, Tesorero, y los Vocales Porfirio García Romano, María Elsa Vogl y Rafael Vargarruiz. La agenda a tratar se redujo para conocer la Convocatoria al Premio Internacional de Poesía "Miguel Hernández-Comunidad Valenciana" 2000, enviada por la Embajada de España en Managua, Nicaragua. Y se acordó por unanimidad presentar a la Secretaría de la Fundación Cultural "Miguel Hernández", la candidatura del Poeta y Sacerdote Ernesto Cardenal. No habiendo más que tratar, se da por finalizada la reunión, a las seis y treinta de la tarde y leída que fue la presente, la encontraron conforme y firma (F) Julio Valle-Castillo, Secretario General CNE. ES CONFORME con su original del cual fue debidamente cotejada y para los efectos legales libro la presente Certificación en la ciudad de Managua, a las seis de la tarde del diez de octubre del año dos mil.

KARLA VANESSA SANCHEZ BARRETO
Abogada y Notaria

